

Szerkesztőség  
Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal

Szerk. Regele Ferdinand  
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Szárgöncym: Közlöny, Arad

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

## ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF. \*

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Égész évre ... ..	600 Lej
Fél évre ... ..	300 Lej
Negyed évre ... ..	150 Lej
Havonta ... ..	50 Lej

Hirdetések díjazása szerint  
Megjelenik naponta reggel.Egyes szám ára 4 lej, vasárnap  
5 lej. Bucurestiben 50 banval  
több.

## A lakásrekvirálás

a minden idők legkellemetlenebb vendége ismét beköszöntött. Már azt hittük, hogy a békekötés alkalmával ez a háborus maradvány is örökre eltűnik mindennapi életünkől, de ugyilátszik 1924-ben, öt évvel a háboru után még mindig nem tudunk megszabadulni attól a szükséges rossztól, ami négy esztendőn át szorongatta a torkunkat. Megint itt vannak a drákói rendeletek, a lakásbejelentés kötelessége, a kényszerrekvirálás, a nyugodt polgári kényelem megzavarása és a háboru utáni békére és pihenésre vágyó társadalom idegesen kiált fel: meddig még? Mikor lesz már vége ennek? A hivatalos hatóságok feleletet nem adnak ezekre a kérdésekre, a törvény és rendeletek lövészárkai mögé bujnak és kitűnő paragrafusfedezékbe rejtőznek. A most megjelent lakásrekvirálási rendelet oly szigorú, hogy messze felülmúlja még a régebbi legszigorubb rendeleteket is. A legkisebb vétségért, vagy mulasztásért fogházbüntetés és súlyos pénzbírság jár. A rendelet végrehajtására alig pár napot engedélyeznek, úgy, hogy formálisan fizikai lehetetlenség annak minden pontját lelkiismeretesen végrehajtani. Azután nem szól a rendelet arról, hogy a döntések, illetve a rekvirálások megfellebbezhetőek-e? A mult szomorú példából tudjuk, hogy ha nem jogászberekek döntenek lakásügyekben, ez milyen visszás helyzeteket teremthet. Miután fellebbezésről nem olvasunk, azt kell hinnünk, hogy az elrendelt rekvirálás és bérmegállapítás ellen sehol sem lehet jogorvoslás.

Hogy lakáshiány van és hogy ezen a társadalmi nyavalyán segíteni kell, azt mindenki tudja. Rengeteg sok életrevaló terv és ötlet merült fel, de sajnos, ezek még csak az első megbeszélésig sem jutottak el. A hivatalos fiúlek azonnai bedugultak, amikor egy-egy ilyen terv megvitatásáról volt szó, pedig a város polgársága nem riadt volna vissza az áldozatkészségtől sem. Hány ízben irtunk arról, hogy a vári lakatlan épületeket lakhatóvá kell tenni és ezekben azután el lehetne helyezni a katonatiszteket. Még a pénz is elő került volna társadalmi uton. Az életrevaló ötlet megmaradt ötletnek. A város most telkeket ajánl, reméli, hogy ezzel segíthet a lakáshiányon. Igen, majd ha gondoskodik olcsóbb kölcsönről is, akkor lehet szó építkezésről s ezzel kapcsolatban lakásinség enyhítéséről. Sajnos, nálunk ilyeneket nem szoktak figyelembe venni. Ennél ugyilátszik sokkal kényelmesebb megoldás: a rekvirálás.

## Romániának életszükséglet a kölcsön.

A Banca Nationala kormányzója is részvesz a kölcsöntárgyalásokban  
Repülőgépgyárat létesít a kormány.

(Bucuresti, szeptember 2.) Pénzügyi körökben erősen kommentálják azt a hírt, hogy Oromulu, a Banca Nationala kormányzója külföldre utazik. Állítólag megbízása van, hogy Párisban, Londonban és Brüsszelben tárgyalásokat folytasson a külföldi kölcsön ügyében. Oromulu nyilatkozott is ez ügyben és kijelentette, hogy a jövő héten utazik, szeptember 15-ig marad távol, de semmiféle hivatalos megbízást nem kapott. Ezzel szemben beavatott helyen tudják, hogy a bankkormányzó azzal a megbízatással utazik, hogy Bratianu Vintikát missziójában segítse s egyben a Banca Nationala felfogásáról tájékoztassa az érde-

kelteteket. A nemzeti bank szükségének tartja a kölcsönt, mert Románia békében is átlag kétévénként kölcsönt vett igénybe, s a mostani idők pedig sokkal nehezebbek, mert a Banca Nationala 18 milliárdnál több pénzt nem hozhat forgalomba. Oromulun kívül Constantinescu Tancred ipari és kereskedelmi miniszter is részt vesz a kölcsönügy lebonyolításában; a miniszter Bratianu Vintila távirati hívására már el is utazott Párisba.

Megbízható hírek szerint a pénzügyi és kereskedelmi miniszterek egy Romániában létesítendő repülőgépgyár dolgában is kezdenek tárgyalásokat Párisban.

## Általános leszerelést kíván Amerika.

Franciaország ellenzi az angol-amerikai javaslatot  
Nagy érdeklődés közepette folyik a népszövetségi tanácskozás.

(Genf, szeptember 2.) Soha nem tapasztalt érdeklődés nyilvánul meg a Népszövetség mostani ülészaka iránt. Az érdeklődést növeli természetesen az a körülmény, hogy a legtöbb állam vezető kormányfőiraival képviselteti magát. A legutóbbi néhány nap alatt 22.000 idegen érkezett Genf-be, akik közül 200 külföldi hírlapíró. A közgyűlésen 34 nemzet 600 képviselővel vesz részt. Gróf Bethlen István magyar miniszterelnök, Daruváry Géza külügyminiszter, gróf Khuen-Héderváry és Gajzágó miniszteri tanácsosok kíséretében ma érkeztek meg Genf-be. Londoni jelentés szerint Macdonald angol miniszterelnök is elindult már. A magyar delegátusok gróf Apponyi Albert vezetésével jelentek meg a megnyitó ülésen és Apponyi megjelenése mindenütt élénk feltűnést és általános rokonszenvet keltett. Roman Roland, a kitűnő pacifista francia író pedig számos angol író társaságában jön Genf-be. A német politikusok Hilfe jing-el és gróf Bernstorffal az élükön vesznek részt az üléseken.

A Reuter Távirati Iroda jelentése szerint az angol miniszterelnök a fegyverkezés korlátozásáról javaslatot terjeszt elő. A javaslat felhívja az egyes államokat, hogy haladéktalanul fokozatosan és aránylagosan szereljenek le a Népszövetség ellenőrzése alatt. A

mai ülésen Hymans belga külügyminiszter mondott nagyobb beszédet, amelyben a Népszövetséget a biztonsági kérdés elintézésében illetékes tényezőnek jelentette ki. Fontosnak tartják, hogy ezt éppen a belga külügyminiszter mondta. Jelentősegteljesnek tartják Motának, a svájci köztársasági elnöknek a beszédét is, amelyben a lefegyverzés problémáját összekapcsolta a döntőbírság kérdésével. Az amerikai delegátusok a kölcsönös segítésről szóló tervezetüket terjesztették elő. A tervezet a támadó háborut nemzetközi bűnnek nevezi. A francia delegátusok közölték, hogy nem fogadják el az amerikai javaslatot a külön leszerelési konferencia összehívására vonatkozólag.

## Földet kérnek a tanítók

Aradmegyei tanítók memorandumja a miniszterhez. — Elfoglalta állását az új tanfelügyelő.

(Saját tudósítónktól.) Az Aradmegyei Tanítók Egyesülete napokban tartotta meg Aradon rendes évi közgyűlését. A közgyűlés fontos határozatait memorandumba foglalta az elnökség és ma terjesztette a közoktatásügyi kormányhoz. A memorandumban súlyos anyagi helyzetük megjavítását kéri a közoktatásügyi minisztertől. Sürgetik a tanítói fizetések rendezését és annak elintézéséig is öt hold termőföldet kérnek a tanítók személyenként. A szeptenyorsban elhalt tanítók teme-

tési költségeinek fedezésére egy jótékony alapítvány létesítését kéri, azonkívül pedig segítséget egy tanítói hitelszövetkezet felállítására.

Itt említjük meg, hogy a tanfelügyelőség a miniszterium rendelkezési alapján az elemi iskolai beiratások napját szeptember 1—10-ében állapította meg. A tanév szeptember 15-én kezdődik az elemi iskolákban. Mint ismeretes, Moldován József főtanfelügyelő Timisoarára való áthelyezésével a megüresedett aradi tanfelügyelői állásra Anghelescu miniszter Cristea Miklós mondorlaki tanítót nevezte ki, aki ma foglalta el új hivatalát.

## Királylátogatás Clujon.

A királyi család délután visszautazott Bucurestibe.

(Cluj—Kolozsvár, szeptember 2.) A topánfalvai Jancu Avram ünnepeket után a királyi család Clujra utazott; az udvari különvonat pontosan az előirt program szerint tíz óra harminc perckor robogott be az állomásra. A feldíszített pályaudvaron a katonai, egyházi és polgári hatóságok vezetői várták a magas vendégeket. A szalonkocsiból először a király, és a királyné szálltak le, majd a királyi család többi tagjai. Heléna és Ileana hercegnők és Károly trónörökös, jeleutak meg a kocsi ajtajában. A királyi családot lelkes ovációval fogadták. A különvonaton érkeztek még Bratianu Jonel miniszterelnök, Voitoianu, Mardarescu, Marzescu, és Tatarsescu miniszterek. A város nevében Utelez polgármester a hagyományos sötét és kenyeret átnyújtotta az uralkodónak. Ezután disz-század vonult el a királyi család előtt, majd az uralkodó fogadta a disz-század parancsnokának és Cluj katonai parancsnokának Pap Danila tábornoknak jelentését. Ezután cercle következett, amely egy negyed óráig tartott. A királyi család a pályaudvarról a város által vásárolt pazarul berendezett villába hajtatott és rövid tartózkodás után a király és a trónörökös elhagyta a villát és a városházára hajtatott. A városházán feltűnő órák kezdetét vette a hatóságok, különböző testületek és egyesületek hódolatának nyilvánítása. Tizenkét órák istentisztelet volt a Piata Cuza Vodán, azon a helyen, ahol Jancu Avram szobrát állítják fel. A fél-egy órák megkezdődött katonai disz-szemle befejezése után véget értek a délelőtti ünnepek. Délután az uralkodó a mintavásárlat látogatta meg s három órák pedig, a királyi család Bucurestibe utazott.

## Kegyelmet kér a férjgyilkos asszony.

Aratlanságát hangoztatja az aradi fogház legrégebb lakója. — A semmitűszők revízió alá veszi az életfogytig elítelt asszony bűnügyét.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi ügyészség fogházának legrégebb lakója Stepan Persida aradmegei parasztasszony, aki már a hatodik évet tölti ki szomorú, vég nélküli büntetéséből. Stepan Persida a legszörnyűbb bűnnel, férjgyilkossággal vádolva került a háboru utolsó esztendejében a magyar büntető bíróság elé, amely beigazolta, hogy az ellene emelt vádak és életfogytig tartó fegyházbüntetésre ítélte a hitvesgyilkos asszonyt. Az elsőfoku ítélet ellen a vádlott annak idején felebezést jelentett be, — de eredménytelenül. Eredménytelenül pedig azért, mert nemsokára kitört a forradalom, majd hosszabb ideig francia megszállás alatt volt Arad azután következett az impériumátvitel és annak is eljutottunk az ötödik esztendejébe, a gyilkossággal vádolt asszony felebezésének tárgyalására azonban mindezt még nem került sor. Szinte meglepetésként hatott tehát az az értesítés, amely ma érkezett le az aradi ügyészséghez és amelyben tudatják a büntetését szünetelő Stepan Persidával, hogy felebezése sok fórumon keresztül végre eljutott a bucaresti legfelsőbb semmitűszők elé, amely ügyében még szeptember hónapban megtartja a főtárgyalást. Az asszony lelkében, — aki annak idején is és most is ártatlannak mondja magát — az idézés újra felebresztette a szabadság utáni vágyakozást és most reménykedéssel várja azt a napot, amikor Bucarestben a legfelsőbb bírósági fórum megegyezzen és utójjára dönteni fog sorsa felett.

Az asszony elleni vád a követ-

kező volt, amelyért életfogytiglani fegyházzal büntette a bíróság: Stepan Persida férje már a háboru első évében bevonult katonának és mindvégig különböző harc-tereken teljesített katonai szolgálatot. A háboru utolsó esztendejében könnyebb sérüléssel hazajött néhány heti szabadságra. Két heti otthontartózkodása után Persida Péter sebéből teljesen felgyógyult, ezt követően néhány nap múlva azonban lúgkoldatmérgezés következtében hirtelen meghalt. A csendőrség bevezette a nyomozást, számos tanut hallgattak ki, akik egyértelműleg azt vallották, hogy Stepan Persida rossz viszonyban élt férjével, az asszony ura távolléte alatt másokkal folytatott viszonyt és így minden valószínűség szerint ő a gyilkos. A nyomozás során azután megtalálták azt az asszonyt is, a kitalálta hitvesgyilkos nő a mérget vásárolta. Mindkettőt letartóztatták és átadták őket az aradi ügyészségnek. Stepan Persida a csendőrség előtt beismerő vallomást tett, a vizsgálóbíró előtt azonban megváltoztatta vallomását és azt adta elő, hogy férje mindenféle füvekkel és mérgekkel próbálkozott, hogy magát megmérgezte, még pedig azért, hogy ne kelljen szabadsága után újból a harcra visszatérnie. Így jutott a lúgkoldathoz is, amelyből olyan nagymennyiséget ivott meg, hogy orvosi segítség igénybevételével sem lehetett megmenteni. A magyar bíróság a főtárgyaláson nem fogadta el a parasztasszony védekezését és hitvesgyilkosságért életfogytiglani fegyházbüntetésre ítélte.

Persida Stepan védője dr. Cristian Aurél volt aradi prefektus, jelenleg ujaradi ügyvéd, a legfelsőbb semmitűszők előtt Pop C. István képviselő, bucaresti ügy-

védővel együtt fogja előterjeszteni a megtartandó tárgyaláson az aradi börtön legrégebb, bűnbánó lakójának védelmét.

## Kutatják Förster-Schulze azonosságát.

A budapesti vizsgálóbíró Németországban végzetet nyomozást. — A bíróság e hétre várja a német detektívek által beigert tennélő adatokat.

(Budapest, szeptember 2.) Förster Henrik, a ténylegi Ömbös-villa titokzatos vendége, akiben a német detektívek a leghatározottabban felismerték Schultzé Henriket, Erzberger Mátyás egyik gyilkosát, immár második hete kiadati fogságban van a budapesti ügyészség Markó-uccai fogházában. Hír szerint a rejtélyes ügyet még ezen a héten tisztázzák, mert minden valószínűség a mellett szól, hogy még ezen a héten megérkeznek Németországból Förster illetve Schultzé vonatkozó személyi dokumentumok, amelyek alapján a vizsgálóbíró majd eldönti, hogy Förster azonos-e Schultzéval a gyilkossal, vagy pedig tényleg az akinek mondja magát. Ha Berlinből érkező bizonyítékok nem igazolják minden kétséget kizáróan Förster személyazonosságát, akkor szabadon bocsátják.

Bubins Jenő vizsgálóbíró egyéb ként még ezen a héten maga elé vezeteti Förstert, hogy újból eléje tárja a német detektívek bizonyítékait. Ugyanakkorra úgy hiszik, hogy már megérkeznek Berlinből is az írásos bizonyítékok, amelyeket szintén Förster elé adnak. Kü-

lönben a vizsgálóbíró már megküldte az Offenburgi törvényszék vizsgálóbírójának azokat a fényképeket, amelyeket Försterről a budapesti főkapitányságon vettek föl. Most már az Offenburgi vizsgálóbíró dolga lesz, hogy maga elé idézze mindazokat, akik Schultzé Henriket ismerik, megmutassa nekik Förster fényképeit és ilyen módon megállapítsa, hogy Förster azonos-e Schultzéval. Mikor az összes okmányok Németországból megérkeztek és a vizsgálóbíró előtt is tisztázódott az ügy — ez azonban semmi esetre sem tarthat tovább hat hétnél — akkor majd összeül a büntetőtörvényszék kiadati tanácsa, hogy döntsön, vajjon kiadja-e Magyarország Förster Henriket, avagy sem.

— Az angol trónörökös Amerikában, Newyorkból jelentik: Az angol trónörökös megérkezett Newyorkba, ahol fényes fogadtatásban részesült. A lapok nagy cikkeket szenteltek a walesi hercegnek, aki Long Island szigetre ment, ahol Burden amerikai milliárdos és isztállótulajdonos vendége. Hónap Washingtonba utazik Coolidge elnök meglátogatására.

## TARCA

### A hegyen.

Irta: Kosáryné Réz Lola.

— Még egy csöppet! Még háromszáz lépés! — biztatták Diósi urat, aki nagyokat fújt és óriási zsebkendőjével egyre törülgette a homlokát.

— Még csak... háromszáz... — lihegte vigasztalódva. És ment tovább.

Körültűnk halkán nagyon halkán zugott az erdő. A hegyoldalról kis forrás jött lefelé vig csilingolással. Harangvirágok álltak mellette őrt. De az ut kegyetlenül vezetett meredeken a hegynek és a nap a sziklára tüzött.

— Még csak háromszáz lépés, — mondták az edzettebb turisták. — Azután felérünk. És fent a hegyen meglátod a gyönyörű kilátást és fent a hegyen pihenhetsz és fent a hegyen előszodjuk az en nivalót és fent a hegyen már vár reánk Lujzika az édesanyjával.

— Lujzika, — sóhajtott Diósi ur és újra megtörölte a homlokát is, nyakát is. — Lujzika! Ok köny nyen értek fel, fogaskerekűn. Mi-

ért nem mentünk fogaskerekűn mi is?

A turisták gunyosan nevettek.

— Mert mi férfiak vagyunk — mondták. — Férfiak vagyunk és küzdeni akarunk a célunkért. Nem érte, milyen gyönyörűség az lépésről lépésre érni fel a sziklacsucshoz? Lépésről-lépésre érni fel a magasba, ahelyett, hogy egy buta gépnek az ereje, holmi vak véletlennek az ereje vinne fel?

De Diósi ur makacsul rázta meg a fejét.

— Lujzikát is a buta gépnek az ereje vitte fel a magasba — dünnyögte — és bizonyosan nagyon jól érzi magát. Nekem pedig izzadnom kell.

És nagy sóhajttással kapaszkodott tovább.

— Hány lépést mentünk már a háromszázból?

— Oh már vagy hetvenet.

Diósi ur biztosan tudta, hogy legalább ezer lépést mentek. De nem szólt már. Sem bátorsága, sem ereje nem volt hozzá, hogy szóljon. Csak arra gondolt elszorult szívvel, vajjon milyen ez nek az embereknek a lelkiismeretük? Hogyan számolnak ezek? Mikor telik le a háromszáz lépés

szerintük is? Hátha örökké fognak így menni? Hátha ő már nincs is ezen a világon és az a büntetése, hogy örökké felele kelljen kapaszkodnia meredek sziklák között, izzó napfényben?

Rettenetes volt.

Az ut egyre nehezebbre fordult. A turisták is kezdtek szuszogni. Szótlanabbak lettek. Morgóvábbak.

— Hány lépés? — próbálkozott félénken Diósi ur. De a barátjai nem feleltek. Lihegve másztak egymásután. Az erdőt már lejjebb hagyták. Kopár sziklák következtek.

— Hány lépés? — kérdezte újra Diósi ur.

Most az egyik megállt és ráfordított:

— Mit kérded egyre, hogy hány lépés. Majd meglátod, ha felértél. Hagyj békét ostoba kérdéseiddel! Nézz meg az ember.

Erre aztán Diósi ur feldühösödött. Ő is megállt. Megfordult. Nagy lélekzetet vett, mintha szólni akart volna valamit de még sem szólt, hanem elkecseregetten minden erejével nekivágott a hegynek. Elhagyta társait. Előre tört. Szuszogott és meg-megcsu-

szott. Mindegy. A csucst nézte, semmi mást.

— Halló! Diósi! — kiabáltak utána a barátai. — Nem lépsz jól! Nem szabad így sietni fel a hegynek.

— Hagyjatok békét az ostobaságaitokkal! — kiáltotta vissza dühadalmasan. — Nézz meg az embert!

És robogott tovább. Most már mindegy volt minden.

Felért, hűvös szél fogadta, Lujzika fehérscikos ruhája. Micsoda boldogság volt. Ledől Diósi ur a Lujzika mamája jóvoltából odate-ritett kockás terítőre, gyönyörűséggel nézte, hogy Lujzika hideg sört tölt a számára jókora pohárba s a homlokát még egyszer vé- gigtörölve szólt:

— Oh Lujzika a férfi küzdeni szokott a célért. Maga nem érti micsoda gyönyörűség lépésről-lépésre érni fel a magasba ahelyett, hogy egy buta gép ereje vagy holmi vak véletlennek az ereje vinne fel!

És kidüllesztette a mellét. Lujzika csodálattal nézett rá.

A turisták még egyre ott lihegtek szabályosan kimért lépéseik- kei a sziklák között.

## Gyilkossággal vádolt áldetektívő.

A férj is, a feleség is rendőrségi alkalmazottnak adta ki magát. — Az aradi rendőrség letartóztatta mindkettőjüket. — A bűnös házaspár hosszú bünlajstroma.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi államrendőrség ma délelőtt egy elvetemedett lelkű házaspárt tartóztatott le, akik szélhámoságokon, csalásokon és több rendbeli zsaroláson kívül a súlyos bűmmel is vádolva vannak, hogy egy aradi fiatal leány ellen gyilkossági kísérletet követtek el. A letartóztatott házaspár bünlajstromát szenzációs adatokat tartalmazó és több oldalra terjedő jegyzőkönyvbe foglalták, amelyről a következőket jelenti a Közlöny munkatársa:

Ilovan György valamikor az aradi államrendőrség szolgálatában állott de többrendbeli visszélése miatt szolgálatából elbocsátották. Ilovan azonban továbbra is rendőrségi alkalmazottként szerepelt Aradon és feleségével együtt — hamisított igazolványok segítségével — számos zsarolást követett el. Ilovan Györgyné szereplése akkor kezdődött, amikor mintegy három hónappal ezelőtt hamis bankjegyek forgalombahozatalával volt vádolva. Az asszony 1200 lej értékű 20 lejes hamis bankjegyen adott túl a Központ szállodában. A szálló tulajdonosai megállapították, hogy honnan került hozzájuk a pénz és feljelentést tettek Ilovanné ellen. A nyomozás meg is indult, azonban az eljárást meg kellett szüntetni eljene, mert azt állította, hogy a hamis bankjegyeket ő is kapta és nem tudott arról, hogy azok nem valódiak. A feljelentés a vádak özönével halmozza el Ilovannékat, s különösen az asszony furcsa életmódjáról mondtak érdekes dolgot. Ilovanné — a vádak szerint — férje tudtával az aradi Podgoria szállóba költözött, ahol titkos prostitúciót folytatott. Az ebből származó jövedelmének bizonyos százalékát a szobaasszonynak adta, hogy az ne árulja el a rendőrségnek, az asszony üzemei azonban a szálló tulajdonosának is tudomására jutottak, erre nyomban kilakoltították a szállodából. Ezután az asszony a Crisan (Karolina)-ucca 5. szám alá költözött. Mint albérlet szobát bérelt Szentgyörgyi Annánál, aki előtt a rendőrség és állambiztonsági hivatal tisztviselőjének adta ki magát és ezen az alapon agresszív fellépésével a szobát valósággal elrekvirálta. De ez nem volt elég, hanem a ház tulajdonosát Berta Andrásnét és Horvát Károlynét, a ház egyik lakóját, valamint főbérletjét, Szentgyörgyi Annát több ízben megzsarolta és amikor azok megelégteltek zsarolásait, s nem akartak neki pénzt adni, inzultálta őket.

A nyáron, az egyik aradi strandon, Ilovanné megismerkedett Ba-

ben Árpád magántisztviselővel, a ki bemutatta neki menyasszonyát: Czedik Krisztinát is. Az asszonynak nagyon megtetszett a fiatal ember, aki azonban az asszony közeledését ridegen visszautasította és kijelentette, hogy ő kizárólag a menyasszonyát szereti. De Ilovanné nem tágitott, felkereste a völegényt lakásán és ott könyörgött neki, hagyja el menyasszonyát, mert ellenkező esetben öngyilkosságot követ el. A férfi kiutasította lakásából Ilovannét, aki elhatározta, hogy a menyasszonyon bosszulja meg magát. Több ízben találkozott a strandon Czedik Krisztinával, akinek bizalmába férkőzött, s a leány sűrűn látogatta el Ilovannéhoz, sőt többször ott is uzsonnázott. Egy ízben a szerencsétlen leány étkezés után rosszul lett, elveszítette eszméletét. Értesítették a mentőket, akik beszállították a kórházba. Az orvosok vizsgálat mérgezési tüneteket állapított meg és Czedik Krisztina heteken keresztül élet-halál között lebegett. A rendőrség akkor kihallgatta Ilovannét, aki azt mondta, hogy a leány valami fehér porral tett egy pohár vízbe, amelyet megivott. Ezzel azt próbálta bizonyítani, mintha Czedik Krisztina öngyilkossági kísérletet követett volna el. Azonban ezt a leány tagadta és kijelentette, hogy neki nem volt szándékában meghalni. Ugyanebben az időben pedig Refi Terézia, a Podgoria szálloda alkalmazottja feljelentette Ilovannét, hogy őt mint sziguranca tisztviselőt megszarolta és amikor nem tudott neki több pénzt adni, megverte. Ilovan Györgyné ellen a többrendbeli feljelentés alapján a rendőrség a legnagyobb titokban megindította a nyomozást, amelynek során kiderült, hogy a férj is felesége módszerét követte és mindenütt mint rendőrtiszt mutatkozott be, zsarolt és szélhámoskodott. A rendőrség parkünnepélyén Ilovan Györgyné rendkívül feltűnően viselkedett és ezért Petrisor rendőrkomisszár kiutasította az ünnepélyről. Néhány nappal később feljelentés érkezett az aradi rendőrséghez, amely súlyos vádakat tartalmazott Petrisor ellen. Ilovanné és férje irták a feljelentést és azzal vádolták a rendőrkomisszár, hogy zsarolt, okmányokat és jegyzőkönyveket hamisított. A vizsgálat megindult, azonban beigazolódtott, hogy a vádak minden alapot nélkülöznek.

Néhány nappal ezelőtt Czinka Ignác, Cseka György és Trest Márton glogováci lakosok, az aradi textilgyár alkalmazottjai feljelentést tettek az ügyészségen,

hogy őket Ilovan György elfogta, mert nem volt náluk kézilámpás és lakására kísérte. Ilovan detektívnek adta ki magát és véresre verte a három munkást. Azután bezárta őket egy szobába és kijelentette nekik, hogy csak abban az esetben engedi őket szabadon, ha személyenként 1000 lejt fizetnek. A munkásoknál nem volt pénz, de megígérték Ilovannak, hogy a követelt 3000 lejt 24 órán

betűl lakására juttatják. Kiszabadulásuk után nyomban az ügyészségre siettek, s megtették Ilovan ellen a feljelentést. Az ügyészség a feljelentést tartalmazó jegyzőkönyvet a rendőrségre juttatta. A bünygyi osztálynak amugy is épen elég adat állott rendelkezésre, s a bűnös Ilovan-párt letartóztatta. A letartóztatottakat ma kihallgatták, majd átszállították az ügyészség fogházába.

## Negyven milliárd értékű motorrészeket foglaltak le Magyarországon.

Az antant katonai ellenőrző bizottságának nagy felháborítást keltő intézkedése

(Budapest, szeptember 2.) A budapesti Magyar Fiat-motorgyárban az antant katonai ellenőrző bizottsága 40 milliárd értékű motoralkatrészt foglalt le. A lefoglalást a bizottság azzal indokolta, hogy ezeknek az alkatrészeknek raktáron tartását a békeszerződés tiltja, miután ezek Magyarországnak a katonai repülőgépek építését elősegítenék és ilyen anyagokat raktáron tartani nem szabad. Illetékes helyen kijelentették ezzel szemben, hogy az anyagok el-

kobzása jogtalan és a békeszerződéssel ellentétes. Az antantnak nincsen joga a magyar motoripar fejlődését ilyen erőszakos eszközzel letörni és az országnak teljesen jogtalanul érzékeny veszteséget okozni. Remélik azonban, hogy a katonai ellenőrző bizottság feloldja a zárlat alól a lefoglalt anyagokat, vagy pedig a bizottság fölöttes hatósága rendel el a feloldást, rendelkezésében megállapítva azt, hogy a bizottság tagjai tulhuzgóan jártak el.

## Emberáldozatai vannak a dobrudzsai viharok.

A vizáradat egész falukat döntött romba. — Újabb részletek a rettentő pusztulásról.

(Constanza, szeptember 2.) A Közlöny mai számában már hirt adott arról a borzalmas orkánról és felhőszakadásról, amely Dobrudzsában dühöngött, s amely hatalmas kiterjedésű területeket, egész falvakat pusztított el. A borzalmas isteniéletről az újabb részletek a következőket mondják: Az orkán rettenetes pusztításokat okozott; a sűrű sötétségben valóságosan ömlött az eső. A szennyes áradat elöntötte a városokat, de a legjobban Murflatar községet. A víz állása öt méterre emelkedett. A pusztítás méreteit csak ma lehet teljességükben látni. Murflatarban a házak egész sorát döntötte

romba az áradás. A község közepében a vasuti vonalat teljesen elmosta a víz. Sok ember a vízbe fulladt. Hasancia község teljesen elpusztult. Alacat, Mazancia, Chio tel és számos szomszédos községben szintén nagy pusztítást vitt véghez a vihar. A táviró és telefonösszeköttetés a megyében teljesen megszakadt. Az áradás spennyes vize gyakran emberi hullákat vet ki a szárazon maradt területekre.

A constanzai áradások eddig 50 millió kárt okoztak és az áradatból eddig negyven befulladt ember holttestét fogták ki.

## Tolvaj artistanövendék.

Ellopta a cirkusz személyzetének ruháit.

(Saját tudósítónktól.) Az Aradon működött Bella cirkusz már összehajkolt a sátorát, s további vándorútra indult, de egyik megbízottját kénytelen volt Aradon hagyni, mert pakolás közben az a kejelemetlen meglepetés érte a cirkusz alkalmazottait, hogy egy nagy bőrönd, amelyben értékes ruháik voltak, eltűnt. Ugyanakkor azonban nyoma veszett Kőrösi Elemér artistanövendéknek is, akit Temesváron szerződöttetett le a cirkusz igazgatója, s akit lég-tornász akart kiképezni. Valószínűnek tartották, hogy a bőrönd és az artistanövendék eltűnése némi vonatkozásban van egymással. A lopásról feljelentést tettek

a rendőrségen, ahol megindult a nyomozás. Ma délelőtt sikerült le tartóztatni Kőrösi Elemért, akit Mihályi Károly, a cirkusz egyik alkalmazottja ismert fel a főtéren és értesítette a közelben posztoló rendőrt. Kőrösit a rendőrségre kísérték, ahol rövid tagadás után beismerte, hogy a bőröndöt ő lopta el. Azzal védekezett, hogy 25 lej napidíjat kapott, amelyből nem tudott megélni és teljesen lerongyolódott. A bőröndöt miután kiürítette, a Marosba dobta és a tartalmát egy öltözet kivételével eladta. A letartóztatott artistanövendék más nevekre is kiállított igazolványokat találtak, amelyekből arra következtet a rendőrség, hogy egyéb bűntetteket is követett el. A nyomozás tovább folyik a tolvaj artistanövendék ellen.



## A tudományos jósnő műhelyében...

„Uraságod a Mars különös védelme alatt áll.” — Az aradi Hotel Podgoria titka.

(Saját tudósítónktól.) A tudományos jósnő Aradon jósol a Hotel Podgoriában, amint az egyébként megtudható a Közlöny mai számából az apróhirdetések rovatában. Az első emelet 7. alatt van a jósa, mindenki beléphet, mindenkinek szerencséje lehet Madame Maures-Wag-hoz, aki nem tényérből, nem vízből és tekintetből jósol, hanem aki tudományos alapon a csillagokból mondja meg, hogy „Barna nő gondol önrre” és hogy „Élete folyása szerencsés lesz, bár némi szerencsétlenség is kíséri utjában.”

Az első emelet No. 7. gyalázatosan butorozott szoba, ellenben a falakon primitív temperafestésű csillagképletek vannak. A Göncöl székere elfér egy rajzlapon és mellette hékésen szendereg a Jupiter, ettől alig két centiméterre a Mars, felette a Kos és az ablak melletti sarokban a Vénus szomorodik. Az asztalon két kifli és egy zöld paprika társaságában a büvös jósov kissé színehagyott se-lyemből, azonban a zöld csillagok még elég fényesek. A Madame halk szavú, kissé ájtatos hangú, már nem is fiatal nő, sáppadt, sok szenvedésen mehetett keresztül. Először kíváncsiskodik és amikor megtudja, hogy márciusban születtem, azonnal öröm látszik az arcán és boldogan mondja:

— Ön a hatalmas Mars jegyében született és annak különös védelme alatt áll.

Alig öt perc alatt a következőket tudom meg tisztára tudományos alapon: hosszú ideig élek, talán kilencven évig is és előbb halok meg, mint a feleségem, akivel egyébként igen boldogan élek, de szegény többször beteg lesz. Gyermekeim mind meghalnak, talán egynek mégis megkögyelmez a végzet, de csak abban az esetben, ha gondolatban védeszillagomhoz, a Marshoz folyamodom. Mind ez kitűnik balkezem kiujjából, a melynek redőit a Jupiter beárnýkolja. A kisujjából még a következő rejtelmes dolgok derülnek ki tisztán tudományos alapon: kiskoromban gyermekbetegségen mentem keresztül, de ettől már nem kell tartanom. (Pardon, 31 éves vagyok.) Huszonkilenc éves koromban életveszély fenyeget. (Pardon, 31 éves vagyok.) Továbbá két örökség és egy hozomány áll a házhoz, első feleségemtől nem válok el, bár felhők mutatkoznak majd házasságunk egén. (Itt egy kis tévedés lehet mert egyszer már elváltam, tehát csak második házasságról lehet szó.) Ezenkívül elárulja a kisujj azt is, hogy erős akaratu, de jószívű és jellemes fiu vagyok és utamat Mars és Jupiter segítik.

Ezeket olyan szépen mondja el a Madame, hogy elhallgatnám reggelig, ha lenne véletlenül mellékfoglalkozásom. Ezután előkerül a jóskártya, a balkezével szépen megemelem és ezekből leleskedik rám csak istenigazában a gonosz férfi, aki csalfasággal van irántam. Totézi még a veszedelmét a vörös és ugyancsak csalfa nő, aki szintén álnoksággal van irántamban. Végül vigasztalásul közli velem a Madame, hogy a végén minden

jóra fordul, nagy karriér áll előttem és ami fő, pénzem lesz. Sajnos, nem közölte velem, hogy mikor és mennyi, pedig egy kis pénzecske ugyancsak elérne.

Távozáskor halk, de határozott hangon ötven lejt kér, amit én erőteljes, de határozatlan hangon megtagadtam. Erre ő azt mondta, hogy tíz évig tanult Berlinben a mesterektől, tehát az ötven nem sok. Erre én megígértem az ötvenet és eltávoztam a Hotel Podgoria 7-ből. Pardon, valamit elfelejtettem: ha meghalok, okvetlen a Marsba jut a lelkem, ez biztos, mert a jósnő mondta. Tisztára tudományos alapon... (k. s.)

## Vallanak a kloroformos rablók.

Csak az ujaradi asszony ellen terveztek rablótámadást.

(Saját tudósítónktól.) A Közlöny mai számában beszámolt arról, hogy egy többtagu rablóbandát tartóztatott le az aradi államrendőrség, amely egy ujaradi özvegyasszonyt akart kirabolni. A banda tagjait Balázs Ferencet, Jobbágy Gyulát, Kelemen Lajost és Latinka Vilmost ma újból kihallgatták és megerősítették tegnapi vallomásukat. Ennek során Jobbágy és Balázs azt is beismerték, hogy csak néhány nappal szabadultak ki az oradeamarei (nagyváradi) ügyészség fogházából, a föl hasonló büntetés miatt voltak elítélve. A banda tagjai vallomásukban egyértelműen azt hangoztatták, hogy letartóztatásukig Aradon egyetlen büntettet sem követtek el és egyelőre nem is terveztek semmi mást, csak azt, hogy az ujaradi milliomasasszonyt kirabolják, ebből a célból szerezték az üveg kloroformot is. Szándékukat azonban a rendőrség ébersége megakadályozta. A náluk talált revolverekre és töltényekre vonatkozólag azt vallották, hogy azokat csak a végső esetben használták volna. A banda ötödik tagjának kézrekerítésére még folyik a nyomozás. A négy veszedelmes embert ma délelőtt kísérték át az ügyészség fogházába.

## Érdekes házasság Bécsben.

Férjhez megy Lerch Egon buvárhajó-parancsnok özvegye.

(Bécs, szeptember 2.) A Közlöny bécsi szerkesztősége jelentette Fritz Werner, az ismert nevű operette-színész legközelebbi oltárhoz vezetői Lerch Egon sorhajóhadnagynak, a háboruban buvárhajójával elsüllyesztett tengerészisztné özvegyét. Lerch Egon özvegye már évekkal férje halála előtt visszatért szüleihez, mivel férje állandóan más asszonyok társaságát kereste és, mint ez Erzsébet főhercegnő és Windischgrätz Ottó herceg nemrégiben befejeződött válóperének aktáiból kiderült, éveken át szerelmi viszonyt folytatott Erzsébet főhercegnővel, Fe-

renc József unokájával is. Özvegyének házassága Fritz Wernerrel a bécsi társaságok legújabb szenzációja.

## HOGY ALL A LEJ?

1924. szept. 2.-án 100 lejért adtak:

Nálunk:

2.62 svájci frankot,  
8.84 francia frankot,  
37.500 belvidi magyar koronát,  
35.200 osztrák koronát.

Zürichben 2.60 frankot  
Párisban 9.10 frankot  
Newyorkban 50 centet  
Budapestben 37,700—38,000 Kt

## Diákok — uniformisban.

Kötelezővé teszik az idén a középiskolai tanulók egyenruhaviselését.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi középiskolák még a múlt tanév folyamán rendeletet kaptak a közoktatásügyi minisztériumtól; a miniszteri rendelet kötelezővé tette a középiskolai diákoknak az egyenruhaviselését. A múlt tanév folyamán azonban nem követelték az intézeti egyenruha viselését mindenkétől. Az idén már megváltozik a helyzet, mert az iskolaigazgatók ragaszkodnak a miniszteri rendelethez, amely a szülők egy részére nagy megterhelést jelent. A megújított rendelet szerint az idei tanévben minden középiskolai diák köteles egyenruhát és egyensapkát viselni. A Közlöny munkatársa ma érdeklődött illetékes helyen, ahol a következő felvilágosítást nyújtották: — A miniszteri rendeletet az idén végrehajtjuk. A körrendelet már megérkezett az összes aradi és timisoarai középiskolákhoz és az igazgatóknak kell figyelni arra, hogy a rendeletet végrehajtsák. Lehetséges, hogy olyan szülők, akiknek anyagi helyzetük egyáltalában nem engedi meg, hogy gyermeküknek az előírás szerinti ruhát csináltassanak, interveniálni fognak az igazgatóknál, akik előterjesztést tesznek a minisztériumba. Igazolt esetekben a minisztérium valószínűleg vagy teljesen elengedi az illetőknek az egyenruhát, vagy kiutaltat számukra bizonyos összeget, amelyből megcsináltathatják az uniformist. Ezzel a rendelettel semmiesetre sem azé lozza a minisztérium, hogy a teljesen szegény szülők gyermekeit megakadályozza tanulmányaik folytatásában. Az egyenruhák valószínűleg nem kerülnek tömeggyártás mellett többre, mint kisebb méretnél 1400—1500 lejbe, nagyobb méretnél 1800 lejbe. Mindenesetre azonban ezt a rendeletet is megértéssel kell végrehajtani, mert sok szülőre amúgy is erejénél nagyobb terhet ró gyermeke iskoláztatása és újabb ter-

het pedig aligha képes magára venni.

## Szeptember 9-ig kell benyújtani a lakáskimutatásokat.

Megkezdte működését a lakásrekviráló bizottság.

(Saját tudósítónktól.) Több hávi szünetelés után ismét életbelép Aradon a lakásrekvirálás és az erről szóló hivatalos rendelet már a napokban meg is jelent. A rendelet a maga száraz hivatalos stílusában tudtára adja a közönségnek, hogy minden bérlőnek nyolc nap alatt kötelessége írásos vallomást adni az illetékes kerületi rendőrségen lakásáról, családjának tagjairól és fel kell tüntetnie azt is, hogy hány szobával rendelkezik és ezek közül mennyi rekvirálható. A kibocsátott rendelet magyar fordítása eltér az eredeti román szövegtől és ezért fontosnak tartjuk, hogy a közönség tájékoztatására a vegyes rekviráló bizottságtól nyert információ alapján pontosan ismertessük ezt a rendkívül fontos és mindenkit igen közelről érintő rendeletet.

Minden háztulajdonos és lakó köteles egy kimutatást készíteni arról, hogy az általa lakott vagy bérelt lakásban hányan laknak, ezek hány szobát foglalnak le és mennyi a rekvirálható butorozott vagy butorozatlan szobák száma. Ilven kész nyomtatványok kaphatók az „Aradul” nyomdában (Tischer Eliz-palota). A kimutatást legkésőbb szeptember 9-ig kell benyújtani a rendőrkerületben az ott működő rekviráló bizottságoknak. A kimutatásokat (Declaratiune) a kerületi bizottságok felülvizsgálják és megállapítják, hogy a beírt adatok megfelelnek-e a valóságnak. Erre a munkára csak három nap áll rendelkezésükre és a három nap letelte után jelentést kell tenniük a központi vegyes rekvirálási bizottságnak. Ugyancsak ide terjesztik be azokat a bevallási íveket, amelyek rendben levőknek találtak. A rendeletnek egyik figyelemre méltó pontja az, hogy szeptember elsőjénél napjától kezdve senki sem bérelhet többé lakást a rekvirálási bizottság tudta és jóváhagyása nélkül. A megüresedett szobákat három napon belül be kell jelenteni a rekviráló bizottságnak. A megyén működő vegyes bizottság már meg is alakult. Elnöke a prefektus, tagjai a főpolgármester, a katonaság részéről a térparancsnok, azonkívül a megye és a pénzügyigazgatóság egy megbízottja. Előadó a prefektusi titkár. A rendelet ellen vétők súlyos büntetésben részesülnek. A büntető szankciókat a lapokban már leközölt hivatalos rendelet részletesen ismerteti.

# HIREK

## Az ember legyőzte a lovat.

Londonból érkezett híradás szerint rendkívül érdekes verseny fejeződött be most az angol fővárosban. Azt kellett eldönteni, hogy ki gyorsabb és kitartóbb az ember vagy a ló? A verseny a legkitűnőbb angol sportemberek egyike: Mr. Hart és a legkitartóbb angol fajló között folyt le. A fajtát a legjobb angol zoké lovagolta. Feltevéssel volt, hogy a lónak is épen úgy mint a versenyzőnek csak lépésben szabad haladni, naponta tíz óra hosszat tart a verseny és olyan helyen kell a versenyt megtartani, amely kedvez az ember önuralmának és intelligenciájának. A versenyt óriási közönség előtt a Cristal Palaceban tartották meg. A verseny első napján már hat kilométer előnyt szerzett az ember. A második napon azonban öt kilométert behozott ebből a ló. A következő napokon azonban a ló mindjobban fáradt és lemaradt, Mr. Hart mindig több előnyt szerzett és a hatodik napon délután 5 órakor lerogyott a ló és egy lépést sem tudott tovább menni, akkor amikor Hart még a versenyt kitűnően bírta. A nézőtér tapsvihara között a vállakon vitték ki barátai a szokatlan verseny győztesét. Az ember legyőzte a lovat.

— Lengyel újságírók Romániában. Bucurestiből táviratozzák: A lengyel újságírószindikátus 12, romániai tanulmányutra küldött tagja tegnap délután Csernovitzba érkezett Dubinszky Sztaniszláv szindikátusi elnök vezetésével. Az ünnepélyes fogadtatás után az újságírók Kisenevbe utaztak.

— Csehszlovák repülők Romániában. Bucurestiből jelentik: Tegnap csehszlovák repülőtisztek érkeztek a fővárosba, hogy tanulmányozzák a romániai repülőteret.

— Áthelyezés. A közoktatásügyi miniszter Vichentie Ugrin dettal tanárt áthelyezte az ujaradi középiskolához s megbízta a románnyelv tanításával.

— Kommunista-pör Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: A hadbírósg tegnap kezdte meg a kommunista-pör főtárgyalását. Dobrogeanu Gereá és négy társa a vádlottak, akiket az állam biztonsága ellen elkövetett bűn miatt fogtak perbe. Ma a vádlottakat hallgatták ki, holnap a bizonyítási eljárásra kerül a sor.

— Öngyilkos földműves. A berzovai csendőrség ma jelentést tett az aradi ügyészségnek, hogy Dohangie Tódor berzovai földműves lakásán felakasztotta magát. Tette nek oka ismeretlen.

— Kirabolták a mokrai papot. Betörés történt az elmúlt éjjel Bonta Ágoston mokrai lelkész lakásában. Ismeretlen tettesek a pap távollétében álcus segítségével felnyitották a lakást és ruhaneműket és háztartási felszereléseket vittek el. Az elloptott dolgok értéke 5000 lej. A lelkész feljelentésére a csendőrség erélyes nyomozást indított a tettesek kézrekerítésére.

## Folyik a Ruhrvidék kiürítése.

Feloszlatták a német szeparatista szervezeteket. Biztosították a német kölcsönt.

(Páris, szeptember 2.) A Ruhrvidék környékének katonai kiürítése tovább folytatódik. A francia kormány utasította Degoutte parancsnokló tábornokot, hogy a Dortmundi zónát mielőbb ürítse ki. A Rajna jobbpartja már 1923. januárja óta van megszállás alatt és ezt a területet is kiürítik a Ruhr-vidék kiürítésével kapcsolatban. December hetedikéig már az egész terület átadja a francia-belga rezsim az új német vasutársaságnak. A német birodalmi vasutak igazgatóságának közlése szerint pedig október hetedikétől veszi át az új vasutársaság a német vasutak üzemét. 22-étől kerülnek az állami vonalak a vasut-

szervező bizottság ellenőrzése alá és a vasutak tényleges átadását hat héten belül végrehajtják. De Metz francia tábornok elrendelte a pfalzi szeparatista német szervezetek feloszlását, amelyek pedig a francia befolyás eredményei voltak. A tábornok megtiltotta, hogy a jövőben újabb ilyen szervezet alakuljon. Lapközlések szerint a kiürítés megkezdése következtében a német kölcsön kilátásai a legjobbak. A kölcsönt október 15-én Newyorkban, Londonban és a kontinensen egyidejűleg bocsátják ki. A kölcsönt feje részben valószínűleg Amerika jegyzi. Angliában is nagy a bizalom a kölcsön iránt és azt maga az Angol Bank bocsátja ki.

## Mozgósítanak az oroszok

Lengyelország nem ismeri el a szovjet követét. Megismétlődő támadások az orosz-lengyel határon.

(Danzig, szeptember 2.) A lengyel kormány Voikow újonnan ki nevezett szovjetkövetét, Oborkszky utódától végérvényesen megtagadta az elismerést. A lengyel kormány ugyanis azon az állásponton van, hogy Voikow ki nevezése szándékos provokálás, hiszen Oroszország már kezdetben számíthatott arra, hogy visszautasításra talál Varsóban is,

amennyivel inkább, mert Voikowot már Kanada is visszautasította. A lengyel sajtóban — még a liberális és szociáldemokrata lapokban is — egyre bizonyosabb hírek merülnek fel arról, hogy Oroszország mozgósít a lengyel határon. A bandatámadások a határvidékeken nemcsak nem szűnnek meg, hanem szinte nap-nap után fokozódnak.

— Misu udvari miniszter halála. Bucurestiből táviratozzák: Misu, a király személye körüli miniszter tegnap délután Campineanu-uccai lakásán meghalt. A miniszter több hónap óta betegeskedett. Egy hónappal ezelőtt megoperálták, az operáció látszólag segített is, de a javulás nem tartott sokáig. Az elhunyt miniszter erős ellenzéke volt az udvarnál a nemzeti pártnak. Misu az 1912-iki londoni Balkán-konferencián képviselte Románia érdekeit és a konferencia befejezése után Románia londoni követe lett. 1918-ban fontos szolgálatokat teljesített az ország érdekében. A kormány a minisztert a nemzet halottjának tekinti és ehhez méltó végtisztességben részesíti. A temetésen a királyi család is résztvesz és így a clujj Avram Iancu ünnepségek programjában változás állott be. A királyi család ma délután visszautazott Bucurestibe, hogy Misu szerdára kitűzött temetésén megjelenhessenek.

— Jelentkezési felhívás. Az aradi államrendőrségen működő katonai ügyosztály felhívja azokat az 1880—1890-ben született katonaköteleseket, akik az 1924. és az 1920—23. évi sorozó-bizottságok előtt nem jelentek meg, jelentkezzenek a katonai ügyosztály hivatalos helyiségében. A jelentkezők hozzák magukkal a román nyelvű születési anyakönyvi kivonatukat. Kötelesek jelentkezni még azok az 1897—98-ban született katonakötelesek, akiknek katonai írásaik nincsenek rendben. Az utóbbiak figyelmeztetnek, hogy nem jelentkezés esetén, mint mulasztók besoroztának. Jelentkezni köteles minden román állampolgárrá lett volt orosz vagy osztrák-magyar tiszt, aki még nem kérte a román hadseregbe való felvételét. A jelentkezések hétköznapienként 12 óráig történnek.

— Nyugdíjas-küldöttség a prefektusnál. Szeptember 4-én, csütörtökön délelőtt 11 órakor a timisoarai és aradi vasuti nyugdíjasok nagyszámú küldöttsége keresi fel Georgescu János belügyi vezérfelügyelő, aradmegyei prefektust. Ismeretes, hogy több mint ezer timisoarai és aradi nyugdíjas vasuti tisztviselő hónapokon keresztül nem kapta nyugdíját. A prefektus intervenciójára sikerült elérniük, hogy január elsejétől mindenki pontosan megkapta illetményeit. Azonban az 1923. év elmaradt hat hónapi nyugdíját még ma sem kapták meg. A küldöttség vezetője arra kéri a prefektust, interveniáljon az illetékes miniszteriumnál, hogy a hat hónapi nyugdíjat minél előbb megkapják, mert erre a pénzre fejtlenül szükségük van a közeledő télre való tekintettel.

— Beiratások az aradi római katolikus elemi és polgári leányiskolában szeptember 1-án, 4-én és 5-én nyolc órától egy óráig tartanak.

— Gyermekcsovik nagy váiasztékban Hegedűsnél, Aradon.

— Az ujaradi középiskolába való felvételek szeptember hó 15.-től 20.-ig fognak eszközöltetni. Ugyanakkor lesznek a felvételi és javítóvizsgálatok. Az I. osztályba való felvételre jelentkező tanulók tartoznak szüleikkel megjelenni s az iskolai bizonyítványt, anyakönyvi kivonatot és ujaraditási bizonyítványt magukkal hozni. A vidéki tanulók figyelme felhívatik a Kleitsch-féle internátusra.

— Felhívás. Dán Mária, aki pestissel megfertőzött Cospoii városból Constanța kikötőn át Aradra érkezett, jelentkezzen Arad város főorvosi hivatalában felülvizsgálat végett.



— Megszűnt az asztalosstrájk Aradon. Az aradi asztalosmunkások hónapok óta tartó strájkja egy tegnapi kötött megegyezéssel megszűnt. A munkaadók elfogadták a kollektív-szerződés rendszert és magukévá tették azt a kollektív szerződést, amely legutóbb érvényben volt. A segédek órabéréte 25 százalékkal felemelték, azzal, hogy decemberben revízió alá veszik a béreket. Ezzel az asztalosiparban megint helyreállt a béke és a munkások ma mindent felvették a munkát.

— Megkezdődik a beiratás az aradi katolikus gimnáziumban. Szeptember elseje nevezetes dátum az iskolák történetében, mert ezzel a nappal kezdődik az új iskolaév. Az aradi katolikus főgimnáziumban, Aradnak ebben a számottevő magyar tannyelvű középiskolájában is erősen folynak a készülődések az új tanévre. A beiratások úgy a fiú, mint a leánytagozatban pár nap múlva megkezdődnek és a rövid fennállása óta oly sok viharon keresztülment intézet ismét hangos lesz a diákok lármájától.

— Véres verekedés Gájban. Véres verekedés történt tegnap este az egyik arad-gáji kocsmában. Csatlós István borozgatás közben összeszóvalkozott Juhász Istvánnal. A két legény egymásra rohant és a verekedés hevében Csatlós kirántotta zsebkését, amellyel hasbaszurta Juhász Istvánt. A szerencsétlen ember eszméletlenül terült el a földön. A véres verekedésről értesítették a rendőrséget. A megérkezett rendőrök már nem találták a helyszínen Csatlós Istvánt, aki megszökött. A mentők Juhász Istvánt a kórházba szállították, ahol azonnal ápolás alá vették. Sérülése életveszélyes, mert a súlyos belső sérüléseken kívül a nagy vérvesztés miatt életbenmaradásához kevés a remény.

— Megtámadott rendőr. Mercea János aradi rendőr jelentést tett a rendőrségen, hogy az éjszaka folyamán megtámadta egy Dragoș Károly nevű ember, aki el akarta venni tőle fegyverét. A támadónál szintén fegyver volt, így csak a segélykiáltásokra hagyta ott a vakmerő támadó a rendőrt. A rendőrség a merénylőt ma letartóztatta és megindult ellene az eljárás.

— Beiratás az állami leányközépiskolába f. hó 20.-ig Arad, Str. Baritiu 16. szám. Itt megjegyezzük, hogy minden hadiárva tartozik szegénységi bizonyítványt is bemutatni. Vagyonos hadiárva nem kaphatnak tandíjmentességet.

Zenei Szemle. Járósy Dezső zeneakadémiai tanár zenei folyóirata új kilencedik évfolyamának első számát bocsátotta közre bővített tartalommal, harminckét lap terjedelmében. Félévi, öt számra szóló előfizetés 50 lej. Mutatványszámot készséggel küld a kiadóhivatal: Timisoara, I., Nagykörut.

**Udalaja-Elizarov**  
orosz tánc  
együttessel  
rövid vendégszereplése  
az aradi Közponi Barban.

# LEGUJABB

## Bomba a berlini tőzsde pincéjében.

Berlinből táviratozzák: A tőzsdeépület pincéjében ma egy bombát találtak és másodpercek kérése volt még, hogy a bomba felrobbanjon. A tettesek után kutatnak.

## Megszökött a magyar köztársasági vezér.

Budapestről táviratozzák: Veér Imre, a magyar köztársasági párt másfél évi börtönre ítélt vezére, a kit gyógykezelés céljából helyeztek szabadlábra, ma repülőgépen megszökött. Veér Imrét tudvaleg azért ítélték el, mert köztársasági propagandát fejtett ki és a jelenlegi magyar rezsim felfogása szerint Magyarország még mindig királyság, ahol a köztársasági propaganda büntetést képez. Veér Imre állítólag Nyiregyháza mellett

szállott fel egy eddig ismeretlen repülőgépre, amellyel Bécsbe szökött. Állítólag Bécsben ki fogja adni naplóját szökéséről és egy éves fogságáról. Egyes verziók szerint a gépet utközben vihar érte utól, de ennek dacára áthaladhatott a magyar határon. Vannak hírek, amelyek arról szólnak hogy Párisba szökött és ott akar a magyar köztársaság érdekében propagandát kifejteni. A rendőrség körözőlevelet adott ki ellene.

## Véres tüntetés a szovjeturalom ellen.

Rigából táviratozzák: Tegnap Moszkvában nagy uccai tüntetések voltak a szovjeturalom ellen.

A szovjetsapatok a tüntetők ellen fegyverüket használták és a tüntetők közül tizenötöt agyonlőttek.

## Felemelték a külföldi levéltarifát.

Tizenhét leibe kerül egy ajánlott levél Magyarországra.

A közlekedésügyi miniszteriumból ma távirati rendelkezés érkezett az aradi postahivatal főnökségéhez, amely tudatja a szeptember elsejével életbelépő új külföldi levéltarifát. A miniszterium rendelkezése szerint a külföldi küldeményeknél a tarifát arany frankban kell számítani. A külföldre küldött leveleknél az arany frankot husz lejjes, a csomag küldeményeknél és táviratoknál pedig 50 lejjes kur

zuson kell számítani. Eszerint, egy utodállamokba címzett egyszerű levélre az eddigi 6 lej 50 banis bélyegilleték helyett 7 lej 50 bani értékű bélyeg ragasztandó, a többi államokba 10 lej az egyszerű levél bélyegtarifája. Az ajánlási díj, az eddigi hat lejről 10 lejre emelkedett. Egy Magyarországra címzett ajánlott levél portója tehát a *holnapi naptól kezdve 17 lej 50 bani*. Az új portószámítás a holnapi naptól kezdve lép életbe Aradon.

## A bukott bankár szerencséje.

*Hamis feljelentés alapján tartóztatók le Roth bankháztulajdonost. — Érdekes fordulat a milliárdos bank bukás ügyében.*

(Budapest, szeptember 2.) Hetteken keresztül foglalkozott a magyar sőt a külföldi sajtó is a Roth és Kormos-bankház nagyarányú bukásával. A milliárdokra menő bukás okozta pánikot még jobban fokozta az a tény, hogy a két vagyombukott bankár el is tűnt Budapestről. Néhány nappal később Ehrenfrid Dániel berlini milliomos bankártól, Rothék egyik főhitelezőjétől feljelentés érkezett a budapesti főkapitánysághoz a bukott bankárok ellen. A rendőri eljárás következtében Roth Ármint Buenos-Ayresben tartóztatják és átadták a magyar hatóságoknak. Roth Ármint mai kihallgatásán át adta a vizsgálóbíróknak naplójegyzeteit, s kérte, hogy azokat a bűnügy aktáihoz csatolják. Ezekből a naplójegyzetekből aztán kiderült, hogy egy ismert bécsi pénzügyész 25 milliárd osztrák koronával és több millió kamattal tartozik a Roth-bankháznak. Ez az összeg magában elégséges volna arra, hogy összes hitelezőit kielégítse

A mai nap folyamán aztán szenzációs fordulat állott be az ügyben. Roth főhitelezője Ehrenfrid berlini milliomostól levél érkezett, amelyben határozottan kijelentette, hogy ő nem tett feljelentést a bankárok ellen a budapesti rendőrségen. A főhitelező, akinek Roth kilenc milliárddal tartozik, azt írja, hogy — véleménye szerint — a feljelentést valaki hamisította az ő nevében. A levelet a tartóztatott bankár védője a bíróságnak adta át, amely a közeli napokban dönt az érdekes fordulat dolgában.

## Az angol királyné részvéte.

*Táviratot küldött az Angliában kivégzett Vaquier nővérének.*

Párisból jelentik: Vaquier, a kivégzett francia mérnök halála még mindig foglalkoztatja a közvéleményt. Bordeauxban élő nővére még ma is számos részvétvtáviratot kap Franciaországból és Angliából. A legerdekesebb közöttük az angol királyné távirata, amelyben részvétét fejezi ki *birodalma területén kivégzett Vaquier halála felett*. A nővér még ma is a márnők ártatlanságát hangoz-

tatja és a napokban táviratot küldött Henderson angol belügyminiszterhez. A táviratban kijelenti, hogy a *miniszter életéig üldözni fogja az ártatlannal kivégzett szelleme*. Vaquier emlékirata miatt pedig pert indított az azt leközlő angol lap ellen, mert a közlésért eddig nem kapott pénzt sem a laptól, sem a védő ügyvédől a ki közvetítette az ügyet.

# MOZI

xx A „Meristá“-t hatalmas sikerrel mutatták be az aradi Marosparti mozgóképszínházban. A Merista látványos történelmi film-mestermű a Borgiák korából. Róma a színhelye a Borgiák minden kegyetlenkedésének, amelyekkel erőszakos uralmukat akarják fenntartani. Ebből a korból való a film története is. A gyönyörű kiállítású film nagyszerűen és idegizgatóan megírt története az előadás minden pillanatában valósággal lebilincseli a közönség érdeklődését. A fényes kiállítás versenyre kel a szereplők nagyszerű játékával és a filmiro ötletességével. A főszerepeket Beregi Oszkár, a legnagyszerűbb filmszínészek egyike és Mindszenty Mária, a legszebb filmművész nő játszik. Az öt felvonásból és egy előjátékból álló filmet még ma este is műsorán tartja a Marosparti mozgószínház. Előadás kezdete pont 9 órakor.

xx A „Montmartre grófnője“ bemutatója ma, szerdán lesz az aradi Apolló mozgószínházban. A „Montmartre grófnője“ közvetlen folytatása „A szerelem tragédiája“ eseményeinek, de önmagában is teljesen befejezett filmregény és éppen olyan nagy hatása és tökéletes filmremek, mint A szerelem tragédiája. Mia May, Jannings és Erika Glässner tehetségük legjavát adják szerepeikben, amelyek a modern filmművészet legtökéletesebb alakításai. A „Montmartre grófnője“ első része szerdától szombatig, a második és befejező része vasárnaptól jövő hét szerdájáig szerepel az Apolló mozgószínház műsorán. Jegyek elővételben kaphatók mindkét részhez az Apolló elővételi pénztáránál.

xx Ma, szerdán utoljára vetíti az aradi Uránia mozgószínház Tristan és Isolda című filmlegenda első részét. Tristan és Isolda történetét eleveníti meg ebben a filmesében. A XII. századbeli Britani legrégebb és leg híresebb legendája az, amelyet Marian Murice dolgozott át filmre és amely egyike a legelbűvölőbbeknek és egyben a legszebbeknek. A szenvedélyes szerelem, amely a két embert összefűzte és a tragikus vég, amely a szerelem felett lebegett, szinte kívánták a filmesítést. A nagyhatású film második részét csütörtöktől szombatig vetíti az aradi Uránia mozgószínház.

## I. rész

# Tristan és Izolda

XII-ik századbeli legenda.  
Ma szerdán utoljára az

# Urániában.



# KÖZGAZDASÁG

## Nem engedélyezik a papirgyár helyén létesítendő bőrgyárat.

(Saját tudósítónktól.) Megírta a Közlöny, hogy az aradi papirgyárból az oradeamarei (nagyváradi) bőrgyár részvénytársaság bőrgyárat akar csinálni. Erre vonatkozólag kérdést intéztünk dr. Angel István polgármesterhez, aki a következőket jelentette ki:

— Hivatalosan még nincs tudomásom a bőrgyáralapításról, azonban részéről a legerélyesebben fogok ellene tiltakozni. Arad város légkörét a déli szél uralja és szomorú tapasztalataink vannak a múltból, amikor a papirgyárban működő szóda-regenerátorok olyan fojtó büzzel árasztot-

ták el az egész várost, hogy a város lakossága számos esetben szólt fel a város vezetőségénél a kellemetlen szagot terjesztő gyár működése ellen. A bőr kikészítése még sokkal nagyobb büzzel jár és ezért a város vezetőségének felületlenül tiltakozni kell a lakosság érdekében a bőrgyár alapítása ellen és hogyha nagyváradi részvénytársaság Aradon bőrgyárat akar létesíteni, az a terv akkor is lehetséges, ha a jelenlegi papirgyár helyén, amire különben már precedens is van, mert egy ugyanazon a vidéken létesítendő bőrgyár kérelmét már elutasította Aradváros vezetősége.

## Szilárd a lej a világpiacokon.

Nagy kínálat, bessz és lanyhaság a devizapiacokon.

(Saját tudósítónktól.) A román valuta a világpiacokon erősen megszilárdult. A lej tendenciája emelkedő és emiatt a magánforgalomban óriási kínálat van külföldi devizákban. A devizaárak állandóan esnek és elérték a paritást. A svájci frank 38-ra, a dollár 199-re, a frank 11.30-ra esett a magánforgalomban, de árut nagyobb tételekben így sem lehetett elhelyezni, mert a közönség tartózkodik a deviza vásárlástól.

HELYI VALUTAÁRAK. (Szeptember 2.) Francia frank 11.35, svájci frank 38.05, dollár 199, dinár 2.78, szokol 6.10, lira 9.10, angol font 914. *Kifizetések:* Budapest 375, Bécs 352, Prága 6.08, Zürich 38, Milano 9.08, London 912, Páris 11.30, Newyork 200, Belgrád 2.75.

ZÜRICH NYITÁS. (Szeptember 2.) Amsterdam 205.75, Newyork 531.50, London 2387.75, Páris 28.77.50, Milano 23.55, Prága 15.92.50, Budapest 0.0069.50, Belgrád 6.75, Bucaresti 2.60, Varsó 0.0001.02.50, Bécs 0.0074.75.

ZÜRICH ZÁRLAT. (Szeptember 2.) Amsterdam 205.75, Newyork 531.25, London 2387.50, Páris 28.80, Milano 23.55, Prága 15.92.50, Budapest 0.0069.50, Belgrád 6.75, Bucaresti 2.60, Varsó 0.0001.02.50, Bécs 0.0074.75.

BUCURESTI TÖZSDEZÁRLAT. (Szeptember 2.) *Kifizetések:* Páris 11.08, London 908, Newyork 201, Milano 9.05, Zürich 38.25, Bécs 0.0028.50, Prága 6.08. *Valuták:* Napoleon 780, aranyárka 46, léva 1.40, török lira 1.10, angol font 910, francia frank 11.60, svájci frank 40, lira 9.10, drachma 3.80, dinár 2.60, dollár 198.50, lengyel

márka 0.00038, osztrák korona 0.0030, magyar korona 0.0028.50, szokol 6.05.

BUDAPESTI ÉRTÉKTÖZSDE ZÁRLAT. (Szeptember 2.) Magy. Hitel 554.000, Osztrák Hitel 180 ezer, Salgó 566.000, Rima 149.000 Ganz Danubius 2,725.000, Kőszén 2,950.000, Szlavonia 83.000, Cukor 2,450.000, Schlick 53.000, Csáky 11.000, Ofa 492.000, Hazai Takarékok 3,550.000.

A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS JEGYZÉSEI. (Szeptember 2.) Belgrád 986—992, Bucaresti 377—380, London 345—347000, Páris 4163—4193, Newyork 76790—77190, Prága 2298—2310, Milano 3400—3416, Bécs 108—108.65.

— A nyolcórás munkáért, Bécsből jelentik: Az osztrák vámbizottság kimondotta, hogy mindazon országok termékeit, ahol a 8 órai munka

nincs intézményesen biztosítva, külön 33 százalékos behozatali vámmal sújtja.

— A román kormány zár alá helyezte a Depositenbank csernovitzi fiókját. A Közlöny bécsi szerkesztősége jelenti: Az összeomlott Depositenbank fiókhálózatának likvidálása már megkezdődött. Az ischli fiókot már sikerült eladni. A bécsi fiókok helyiségeire vonatkozólag főként olyanoktól érkeznek ajánlatok, akik kávéházat szeretnének nyitni. A csernovitzi fiókot a bukaresti kormány a románial betevők megvédése érdekében zár alá helyezte.

— Arverési hirdetés. A 7-ik kerületi katonai parancsnokság gazdasági hivatala a következő arverési hirdetményt teszi közzé: F. évi szeptember 18-án d. e. 10 órakor négy vagon búzakorpa nyilvános árverésen eladatik. Az árverés ugyanazon a napon és órában fog megtartatni úgy a Bulv. Regina Maria 6. sz. a. II. emelet 109 sz. a. leendő 7-ik kerületi parancsnokság helyiségében, valamint a 19-ik gyaloghadosztály parancsnokságánál Turnu-Severinben és a targuiui katonai sütődnél, ahová a zárt ajánlatok az árverés napján benuvatandók. A korpa a turnu-severin „Traian” malomban van elraktározva. Az árverés zárt ajánlattal történik, fölüljánlat nélkül a C. P. 72—85. cikkei értelmében. A korpa bármely köznapon megtekinthető a 19-ik gy. hadosztály közvetítésével a turnuseverini „Traian” malomnál, a korpaminők pedig a 7. ker. parancsnokságánál és a targuiui sütődnél. Az ajánlatok az árverés napján zárva, lepecsételve és a törvényes óvadékkal ellátva mutatandók be a fenti helyeken.

— A Banca Nationala nem vonta meg a hitelt. Bucurestiből jelentik: Azzal a hírrel kapcsolatban, hogy a Banca Nationala több nagy ipar

vállalattól megvonta a visszleszámitolási hitelt, a Viitorul kijelenti, hogy ezek a hírek minden alapot nélkülöznek. A kormány felhívta a losa megállapítja, hogy a Banca Nationala mindent megtett a krízis elkerülésére és a bankjegytorgalmat az elmúlt hónapban 40 millió lejjel emelte. Ezen a téren egyes nagybankok jártak el meg nem engedett módon, mert alapszabályaikkal ellentétben vonták meg a hitelt az egyes iparvállalatoktól.

## Meglincselte rablók

Izgalmas betörődözés Bucurestiben.

Bucurestiből táviratozzák: A Calea Victoriei Herscovici ékszerész üzletébe ma reggel fél nyolckor két jól öltözött férfi nyitott be. Ékszereseket kértek, de az ékszerész, mert gyanusoknak találta a férfiakat, távozásra szólította fel őket. A két idegen erre revolvért rántott és lelövélssel fenyegette meg a tulajdonost, ha a pénztára kulcsát azonnal át nem adja. Az ékszerész menekülni akart és közben kiáltozni kezdett, mire a két férfi kirohant az üzletből. Herscovici utánuk rohant, kiáltozásaira hatalmas közönség vette üldözőbe a rablókat. A rablók több ízben az üldözők közé lóttek, de a lövések nem találtak. Az üldözők és üldözöttek már egészen a Bratianu-uccáig jutottak, itt az egyik rablót megfogták, de társa három lövést adott le, amelyek három üldözőt megsebesítettek és ezalatt az elfogott rablónak is sikerült elmenekülni. A rablók ezután egy 16-os villamosra ugrottak, ahol azonban lefogták őket. A közönség az elfogott rablókat valóságos meglincselte.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

Felölös szerkesztő:

RÉTHY JÓZSEF.

## NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

ÉRTESETÉS.

Tisztelt üzletfeleink! Többször mására hoztuk, hogy

**Beck Alajos ur**

társaságunk kötelékéből megvált és részünkre sem biztosítási üzleteket nem köthet, sem pénzbeszedésre feljogosítva ninosen.

„Steaua-Romaniei”

román biztosító társaság.

## Montmartre grófnője.

### „A szerelem tragédiája”

folytatása.

De önmagának is külön film.

## Mia May, Emil Jannings és Erika Gläserrel.

Bemutatója ma szerdán, esütörtökön,

—: pénteken és szombaton —:

## az APOLLOBAN.

Jegyek elővételben válthatók az APOLLÓ elővételi pénztáránál mindkét részhez.

**Legjobb gyermekápoló** Höfer 1. számú gyermekhintőpora, Höfer Baby krém. Kapható az összes patikában, drogeriákban és illatszertárakban.

**Naponta inditunk futárt Clujra (Kolozsvárra). Magyar és cseh vizumot Sándor** (volt Kelet) Hirlapiroda, Arad, Bul. Regina Maria 10. Hajós gyógytár mellett.

**Ma és minden este**

Aradon a „Vadember” csinosan átalakított „Téli Barhelyiségében” a legfrissebb zenék felvezetését keltő tánc és énekszámokkal. Állandóan elsőrendű szalonzenekar játszik. **Reggel 3 óráig parkettánc.** Kiváló táncosok, izletes hideg és meleg ételek kaphatók pontos kiszolgálás mellett. Este 10 óráig szokásos árak mellett lesznek a vendégek kiszolgálva. 15086



**Koch Károly**

okl. építészmérnök

irodáját

Str. Alexandri (Salacz-u.)  
Solymos ház

**megnyitotta.**

Elvállalja mindennemű épület, tervek elkészítését, építést és átalakítását. 10114  
Rudolf Mosse 9130

**Eladó:**

D. K. W. alig használt motor vész, elől felszerelt. 4980

D. K. W. 1 HP. segéd motorral jutányosan ELADÓ.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában

**Covasinton**

17 kat. hold elsőrendű szálló, gyönyörű háromszobás villával, teljes felszereléssel, idei terméssel, 900 ezer lejért sürgősen ELADÓ.

Bővebbet: WALLINGER-irodában, Arad.

**Kiadó üzlet és gyárhelyiségek.**

A Str. Muresan 3-5. sz. (Nádor-ucca), oirok és kefégyár összes helyiségei megür esedvén, úgy

üzleti mint gyári és raktári

célokra, egészben vagy külön-külön **kiadó.**

Értekezhetni: Arad, Strada Eminescu 5. Deák Ferenc-ucca. 4714

**Vinga nagyközség nagyvendéglője**

teljes berendezéssel

**átadó.**

Értekezni: 10115

Szervényinél, Vingán.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

**Tudnivaló az apróhirdetésekről:** Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetési ára hétköznap 2 lej 50 ban, vasárnap 3 lej. — Vastagabb betűvel 3 lej, illetve 6 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 25 lej, vasárnap 30 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse.

### Házasság.

**NŐSÜLNE:** harmincegyéves földművelő. Bővebbet: Faragó. Budapest. 749

### Alkalmazás.

**SZAKACSNŐ** jó bizonyítvánnyal urcsaládhoz azonnal felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 700

**RÖVIDARUNAGYKEREKEDÉS KERES** azonnali belépésre angroüzletben gyakorlott segédet. Cím Sándor hirlapirodában. Arad. 10114

**VÁSÁROKAT** látogató ügynökök (nők) is felvétetnek. Ovadékkal rendelkezők előnyben részesülnek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4898

**HÁZMESTERNŐNEK** kerestetik egy önálló nő, ki a főzést fizetés ellenében elvállalja Kaufmann Lajosnál Arad, Str. Romanului 14. 10115

**TANULO!** teljes ellátással vagy magas fizetéssel, felvétetik Schwarz üvegüzletében, Arad, Piața Plevnei. 4988

**KISZOLGALÓLEANYT** és kifizetőleányt felvesszünk. Cím Sándor hirlapirodában, Arad. 10115

**HÁZVEZETŐNŐNEK** ajánlkozik házi-tenyésztés végzésében otthonos magános nő. Tömegtűzészhez ért. Internátusba szintén elmegy. Cím Wallinger hirdetőjében, Arad. 15085

**TANULO** ellátással felvétetik Schwarz János fűszerüzletébe, Arad, Calea Bihorului 10. 4990

**FIATAL NŐ** gazdasszonyoknak ajánlkozik azonnali belépésre. Cím Birkás Ernő, Soga, Calea Aurel Vlaicu 119. 4989

**MUNKASLEANYOK** felvétetnek. Perfect, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 15. szám. 4984

**KIFUTÓ** fiu felvétetik. Perfect, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 15. szám. 4985

**BEJÁRONÓ** felvétetik. Cím Arad Str. Eminescu 17 II. 7. 4979

**KIFUTÓ FIU** jó fizetéssel azonnal felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

**ELADÓ 7000 □-öl telek Aradon**

Strada Fabricel (Gyar-u.) 27./29. sz. alatt, gyártelepnek avagy kertészetnek igen megfelel. — Értekezni az Aradi Közlöny kiadójában.

## Megvételre keresek:

70 cm. vastagság gyalut, 60 cm. egyengető gyalut, marót csapolóval, 13 méter áttétel tengelyt. Előtétek, tartozékok, szárszámok, 14 HP. benzinnmotort oo vagy 8-10-es álló kazános gőzgépet. oo 4974

Részletes ajánlatot állapot és ármegjelöléssel „Faipar” jelige alatt az Aradi Közlöny kiadójába kérek.

**ROMÁNUL** beszélő irodista Kisasszony kezdő fizetéssel azonnal felvétetik Dr. Zeiner ügyvédi irodában. Arad Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 29. sz. 4977

**GYAKORLATTAL** bíró kisasszony strazisztának, vagy levelezőnek ajánlkozik. „Szerény” jeligés megkereséseket Wallinger hirdetője Arad továbbit. 15085

**ROMÁNUL** beszélő uri leány üzletben pénztárnoknőnek ajánlkozik. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4982

**FIATAL** leány, gyermekek mellé felvétetik. Cím Sándor hirlapirodában Arad. 10115

**ELŐKELŐ** összeköttetésekkel bíró és a Piata Avram Iancu (Szabadság-téren) kitűnő helyiség felett rendelkező urinő aki most nyitja meg szalonját perfect szabásnőt keres társnak. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4978

### Lakás.

**EGY** szobás konyhás lakást keresek. Ajánlatokat „Otthon” jeligére Sándor hirlapirodába, Arad, kérek. 10115

### Vétel és eladás.

**DANIS VIRUS**, valamint Melsungeni patkány és egér typhus bacillusokat ajánl Dr. Földes gyógyszerár Arad. 14134

**KÖNYVSZEKRÉNYEK**, íróasztalok, kredenc, tükrös mozdó trimó, antik con sol tükrő asztalok, szalonok, gyermekágy, kerti garnitúra, fotelok, ezüst állványu gyümölcs tál 6 személyes ezüst evőeszköz, retikül, ékszerek, festmények, schleson terítők, szőnyegek, csillárok, gobelin és egyéb kézimunkák, dísz tárgyak stb. eladók. Arad Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I. e. jobb

**EGY** nagy „Meteor” kályha olcsón eladó. Ingusz dobozgyár, Arad. 4976

**BIZOMANYBA VESZEK** complete szoba-berendezéseket, butorokat darabszámbra, szőnyegeket, ezüst, mü, antik, bronz és dísz tárgyakat, ékszereket, festményeket, féhőneműeket, szőrméket stb. — Arad, Strada Consistoriului 12. (Batthyány-ucca.) I. em jobb. 1000

**PÉNZSZEKRÉNY** (páncél) használt, de jókarban levő kerestetik megvételre. Ajánlatok gyártmány és nagyság megnevezésével az Aradi Közlöny kiadóhivatalába „Cassa” jelige alatt kéretnek. 4975

**PIANINOT** vagy rövid zongorát kerestetik bérletbe. Ajánlatokat „Magas bér” címen Wallinger hirdetője Arad továbbit. 15085

**SALONBUTOR**, nagy szőnyeg, egy-egy Wertheim cassa eladó. Arad, Strada Ciontea, (Pöitenberg) 23. 4991

**PIANINO** hárfá pedálos, palisander, eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4986

### Ingatlan.

**ELADO!** 400 hold ős búkkerdő kitermelésre Flóra iroda Arad Bulv. Regina Maria No. 10. 4958

**Eladó házak** elfoglalható lakásokkal legolcsóbban Aradon Haász-iroda utján vehető. Strada Romanului 5. 16524

### Üzletek.

**TÁRSULNÉK** 150000.— lejjel rentabilis szűd váhalathoz, Részletes ajánlatokat „Tőke biztosítva” jeligével Sándor hirlapirodába Arad kérek. 10114

**ÜZLETNEK** berendezett kapualja rőfő rövid és bazár árúknak alkalmas Aradon Str. Metianu (Forray-ucca) 8. átadó. 4983

Magánházat, nagyjövendelmű bérházat, földet, malmot bérbe és eladásra kizvetit „ARGUS” Arad, Str. Eminescu I.

**Ha szép akar lenni,** használjon **Kulka-féle** Lillomtelj-orémet, Lillomtelj-szappant és Lillompuvert.

Kapható kizárólag: Városi gyógyszerár a „Fekete Sas”-hoz, Timişoara, Szt. György-tér. 893

**Vidéki pénzüintézetnek megfelelő**

**Wertheim-kassza**

megvételre kerestetik. Ajánlatokat „Vidéki pénzüintéze” címen Wallinger hirdetője, Arad, továbbit. 16085

**Rossz villanyégők!**

becserélése **UJAKRA** ráfizetés-sel Schwarz üvegüzletében, Arad, Piața Plevnei I. (Arpád-tér). Üveg és porcellán ragasztása felelősséggel. — Százféle képkéret-léc raktáron. Feldolgozása 25% a napi áron alul. — Ablaküvegezés I. 4910

**Kitutó fiu**

jó fizetéssel azonnal felvétetik. — Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**A cluj mintavására szóló 75%-os kedvezményes jegyek váltásához szükséges igazolványok a városi C. F. R. menetjegyi irodában beszerezhetők. Arad, Str. Barițiu 3. (Rákóczi-ucca.) 4872**